

Résumé des dernières Lois / Sept. Oct. 2005
Sommario delle ultime legge / Sett. Ott. 2005
Summary of the recent laws / Sept. Oct. 2005

N.B. : Cette fiche a été conçue à titre informatif et indicatif. Elle n'a pas un caractère exhaustif. La responsabilité du Cabinet Abdelmoula – SC International n'est en aucun cas engagée en cas d'un éventuel conflit entre les dispositions prévues par la législation en vigueur et celles figurant dans la présente fiche. Certaines dispositions viendraient à être explicitées par des décrets, arrêtés ou notes communes de l'Administration fiscale.

Notre Cabinet demeure à votre disposition pour tout éventuel complément d'informations.

N.B. : Questa scheda è stata preparata a titolo informativo e indicativo. Non ha un carattere di riproduzione completa. La responsabilità del Studio Abdelmoula – SC International non può essere impegnata nel caso di un'eventuale conflitto fra le informazioni presenti nella presente scheda e quelle previste nella legislazione. Alcune disposizioni saranno chiarificati da decreti o note dell'amministrazione fiscale.

Il nostro Studio rimane alla vostra intera disposizione per eventuale bisogni d'informazione.

N.B. : This note has been prepared solely for information goal. The responsibility of Abdelmoula's firm – SC International can not be in any case engaged in case of conflict between information mentioned in the present note and in the law text. Besides, other clarifications will be given by decree and external notes of the tax authorities.

Our firm is entirely at your service for any eventual clarification.

1.	<p>Sécurité financière (gouvernance d'entreprise)</p> <p>Réf. : Loi n° 2005-96 du 18/10/05, relative au renforcement de la sécurité des relations financières.</p> <p>Cette loi apporte des modifications et rajouts au niveau du Code des sociétés commerciales, de la loi sur le registre de commerce et de la loi organisant le marché financier, dont les plus significatives sont comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> - obligation pour toute les SARL de désigner un commissaire aux comptes (CAC), sauf pour leur 1e exercice ou pour celles qui ne remplissent pas certains critères (C.A., total bilan, nombre employés) qui seront fixés par décret. - obligation que le CAC soit membre de l'Ordre des experts comptables de Tunisie lorsqu'au moins 2 critères (sur 3) sont remplis. - Possibilité qu'un ou des associés détenant au moins 10% du capital d'introduire une résolution à l'AG de désignation de CAC, même lorsque la société n'y est pas soumise (possibilité par la voie judiciaire pour les associés détenant 5% du capital). - Maximum des mandats consécutifs du CAC : 3 (soit 9 ans) pour les CAC personnes physiques et 5 (soit 15 ans) pour les CAC sociétés (ayant au moins 3 experts comptables associés). Cette disposition est applicable à compter du 01/01/2009. 	<p>Financial security (corporate governance)</p> <p>Ref. : Law # 2005-96 of October 18, 2005 related to reinforcement of security in financial relationships</p> <p>This law provides some amendments and complementary articles of the Commercial companies code, of the law of trade register and of the law organizing the financial market, which the most significant are as follows :</p> <ul style="list-style-type: none"> - obligation for all private limited companies to designate a statutory auditor, except for the first year or for companies that do not fulfill certain criteria (annual revenues, total assets, number of employees) which will be determined by decree. - obligation that the statutory auditor is member of the Tunisian Institute of Chartered Accountants, when at least 2 criteria (out of 3) are fulfilled. - Possibility for one or more associates to insert a resolution into an assembly meeting to designate a statutory auditor, eventhough when the company is not obliged to do so. - Maximum of mandates for the statutory auditor : 3 (total duration 9 years) for auditors as individuals and 5 (total duration 15 years) for those established under companies (having at least 3 chartered accountants associates). This provision is applicable from 01/01/2009. 	<p>Securità finanziaria (corporate governance)</p> <p>Ref. : Legge n° 2005-96 del 18 ottobre 2005 relativa al rafforzamento della securità nelle relazione finanziaria.</p> <p>Questa legge apporta de modificazione e aggiungi al livello del Codice delle società commerciale, della legge sul registro di commercio e della legge organizzando il mercato finanziario, frà quale le più significative sono :</p> <ul style="list-style-type: none"> - obbligazione per le SRL di nominare un revisore dei conti, eccezione per lo primo anno o per le SRL che non rispettano alcune criteri (giro d'affari, totale bilancio, numero d'impieagti) che saranno fissati da decreto. - obbligazione che il revisore dei conti è membro dell'Ordine dei Doot. Commercialisti di Tunisia, quando al meno 2 criteri (su 3) sono rispettati. - Possibilità che uno o de soci che hanno al meno 10% del capitale d'inserire una risoluzione all'AG per la designazione di un revisore dei conti, anche se la società non è obbligata di farlo. - Massimo dei mandati consecutivi del revisore dei conti : 3 (9 anni) per le individuale e 5 (15 anni) per quale stabiliti sotto forma di società (con al meno 3 commercialisti soci). Questa disposizione è applicabile da conto il 01/01/2009.
----	--	---	---

1.	<ul style="list-style-type: none"> - Obligation de désigner deux ou plusieurs CAC pour : les banques, assurances et sociétés obligées de présenter des comptes consolidés (dont le total bilan dépasse un certain montant, qui sera déterminé par décret). - Obligation du CAC de communiquer à la Banque Centrale son rapport annuel pour les sociétés faisant appel public à l'épargne, les sociétés obligées de présenter des comptes consolidés (dont le total bilan dépasse un certain montant, qui sera déterminé par décret) et pour les sociétés ayant un engagement bancaire qui dépasse un montant à fixer par décret. - Convocation obligatoire du CAC aux conseils des S.A. établissant les états financiers annuels ou examinant les états intermédiaires, ainsi qu'à toutes les AG. - Obligation aux organes de direction des sociétés et aux responsables comptables et financiers de fournir au CAC une déclaration attestant l'exhaustivité et la régularité de états financiers (modèle sera fixé par arrêté). - Obligation pour certaines catégories de sociétés de nommer un comité permanent d'audit. - Différentes dispositions concernant les sociétés cotées en Bourse et notamment sur la parution publique de certains documents et des conditions d'achat de blocs de contrôle et d'OPA. 	<ul style="list-style-type: none"> - Obligation to nominate two or more statutory auditors for : banks, insurance companies and companies that must present consolidated financial statements (with a minimum of total assets to be fixed by decree). - Obligation for the statutory auditor to communicate to Central Bank his annual report for listed companies, for companies that must present consolidated financial statements (with a minimum of total assets to be fixed by decree) and for those that have a total bank debts overpassing an amount to be fixed by decree. - Obligatory invitation of the statutory auditor to assist at the boards of directors of the public limited companies which establish annual financial statements or exam intermediary ones, and to assist at all shareholders meetings. - Obligation for general and financial managers to communicate to auditors a declaration proving the completeness and regularity of financial statements (a model of the declaration will be fixed by minister decision). - Obligation for a certain category of companies to nominate a permanent audit committee. - Different provisions concerning stock listed companies and especially about public announcement of some documents and conditions of acquisitions of control's blocks and public offer of acquisition. 	<ul style="list-style-type: none"> - Obbligazione di nominare due o più revisore per : banche, assicurazione e società sottomessi a presentare un bilancio consolidato (con minimum di totale attivi che sarà fissato da decreto). - Obbligazione del revisore di comunicare alla banca centrale il suo rapporto annuale per le società che fanno appalto pubblico al risparmio, le società sottomessi a presentare un bilancio consolidato (con minimum di totale attivi che sarà fissato da decreto) e quelle che hanno un totale di debiti bancari che supera una limita che sarà fissata de decreto. - Convocazione obbligatoria del revisore ai consigli d'amministrazione delle s.p.a. che fermano i conti annuali o che esaminano i conti intermediari, e da assistere a tutte le AG. - Obbligazione fatta ai organi di direzione e responsabili contabile e finanziari di dare al revisore una dichiarazione che attesta l'esaustività e la regolarità dei stati finanziari (modello sarà fornito da decisione ministeriale). - Obbligazione per alcune categorie di società di nominare un sindacato permanente d'audit. - Differente disposizione che riguardano le società cotati in Borsa e particolarmente sulla pubblicazione di alcune documenti e de condizione d'acquisto di blocchi di controllo e d'OPA.
----	---	--	---

2.

Déclarations fiscales informatisées

Réf. : Décret n°2005-2494 du 12/9/05 relatif à la fixation du champ et des modalités d'application de l'article 57 de la loi n°2000-98 du 25 décembre 2001 tel que modifié par l'art 70 de la loi n° 2004-90 du 31 décembre 2004

&

Arrêté du ministère des finances du 14 septembre 2005

- Dispositions

Les personnes tenues de l'obligation d'utiliser les moyens électroniques sont les contribuables dont le chiffre d'affaire annuel brut dépasse les 15 millions de DT, en l'année précédant la déclaration (mensuelle, de l'impôt sur le bénéfice, de l'acompte provisionnel ...)

- Procédure d'adhésion

Demande au Bureau de Contrôle d'Impôts (accompagné d'une autorisation de prélèvement bancaire ou postal)

Obtention de 2 mots de passe, un pour la liquidation de l'impôt, l'autre pour la validation du paiement de l'impôt

- Procédure du paiement

Horaire : tous les jours de la semaine à toute heure avec une interruption de deux heures (de 17 h à 19h)

Le contribuable obtient un reçu de paiement électronique

Computerized Tax returns

Ref. : Decree #2005-2494 of September 12, 2005, related to application of the article 57 of the law # 2000-98 of December 25, 2001 amended by the article 70 of the law # 2004-90 of December 31, 2004

&

Decision of minister of finance of September 14, 2005

- Provision

Individuals or companies who must use electronic means to accomplish tax obligations are taxpayers with an annual turnover (tax included) which exceed TND 15 millions for year preceding the tax obligation (monthly return, corporate tax return, tax installment return...)

-The affiliation procedure

The affiliation begins with a request to be deposited at the tax control office (accompanied with the authorisation of automatic bank withdraw system)

The taxpayer obtains two passwords : one to deposit the tax return and the other to valid the payment.

- The payment procedure

The payment is possible all the week at all the day with interruption from 5p.m. till 7 p.m. The tax payer obtains an electronic receipt

Dichiarazione fiscale elettronica

Ref. : Decreto n° 2005-2494 del 12 settembre 2005 relativo all'applicazione dell'articolo 57 della legge n° 2000-98 del 25 dicembre 2001 modificato dall'articolo 70 della legge n°2004-90 del 31 dicembre 2004

&

Decisione del ministro di finanze del 14 settembre 2005

- Disposizione

Le persone tenute dell'obbligazione sono le contribuenti per quali il giro d'affari è superiore a 15 milioni di Dinari per l'anno che preceda la dichiarazione (mensile, del imposto sul benefico, del acconto provisionale...)

- Procedura d'affiliazione

Fare una richiesta all'ufficio di controllo fiscale (accompagnata di una autorizzazione di prelevamento bancario o postale).

Il contribuente ottiene 2 passwords : una per fare la dichiarazione, l'altra per la validazione del pagamento del imposto.

- Procedura di pagamento

Tutti i giorni della settimana a tutte ore con interruzione da 17h a 19h e con ottenzione di un ricevuto elettronico.

3.	<p>Recrutement de diplômés</p> <p>Réf. : Loi n° 2005-91 du 3/10/05 portant encouragement du secteur privé à recruter les diplômés de l'enseignement supérieur</p> <p>- Disposition</p> <p>L'Etat peut prendre en charge pendant une année 50% des salaires versés au titre de nouveaux recrutements de diplômés de l'enseignement supérieur (min. Bac+2). Le palfond de la prise en charge par recruté est de 250DT/mois.</p>	<p>New graduated recruitments</p> <p>Ref. : Law #2005-91 of October 3, 2005, related to encouragement of recruitment of new university graduated</p> <p>- Provision</p> <p>The State may bear for one year 50% of salary of new recruited employees which have a graduate diploma (min. 2 years university). The maximum limit of the subsidy is TND 250/month.</p>	<p>Assunzione di nuovi diplomati</p> <p>Ref. : Legge n° 2005-91 del 3 ottobre 2005 relativa all'incoraggiamento dell'assunzione di nuovi diplomati</p> <p>- Disposizione</p> <p>Lo Stato puo' prendere in carico per un anno 50% dei stipendi delle assunzione di nuovi diplomati (min. Maturità + 2 anni). Il massimum della prima Statale è di 250 DT / mese.</p>
4.	<p>Bourse</p> <p>Arrêté du ministre des finances du 24/09/05 portant visa des modifications introduites au niveau du règlement général de la Bourse des valeurs mobilières de Tunis.</p> <p>Arrêté du ministre des finances du 24/09/05 portant visa des modifications introduites au niveau du règlement du conseil du marché financier relatif à l'appel public à l'épargne.</p>	<p>Stock exchange</p> <p>Decision of the ministry of finance dated on September 24, 2005 related to visa on change of regulation of the Tunis Stock Exchange.</p> <p>Decision of the ministry of finance dated on September 24, 2005 related to visa on change of regulation of the financial market council related to public deposit.</p>	<p>Borsa</p> <p>Decisione del ministro di finanze del 24 settembre 2005 relativa al visa per il cambio della legislazione della Borsa di Tunisi.</p> <p>Decisione del ministro di finanze del 24 settembre 2005 relativa al visa per il cambio della legislazione del Consiglio del Mercato Finanziario relativo all'appalto al risparmio pubblico.</p>
5.	<p>Co-traitance chez les sociétés de textile-habillement</p> <p>Décret n° 2005-2556 du 19/09/05, modifiant et complétant le décret n° 99-2741 relatif au "FODEC" et concernant les conditions des dotations remboursables.</p>	<p>Co-contracting into textile-clothing companies</p> <p>Decree # 2005-2556 of September 19, 2005 amending and completing the decree # 99-2741 related to "FODEC" and concerning the conditions of reimbursible subsidies.</p>	<p>"Co-trattamento" nelle ditte di tessile-abbigliamento</p> <p>Decreto n° 2005-2556 del 19 settembre 2005 modificando e completando il decreto n° 99-2741 relativo al "FODEC" e che riguarda le dotazione rimborsabile.</p>